

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

15 JUILLET 1952.

Projet de loi portant :

- a) revision des dispositions exceptionnelles de l'arrêté-loi du 27 février 1947, modifiant les arrêtés royaux des 7 et 8 août 1939 sur les assurances mutuelles maritimes contre les risques de guerre, et
- b) abattement sur le remboursement des primes pour assurance contre les risques ordinaires et de guerre avancées par la Régie de la Marine pour les bâtiments de pêche évacués en Grande-Bretagne pendant la guerre.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

A l'article 1^{er}, littéras c) et d) de l'arrêté-loi du 27 février 1947, les mots « du Ministre du Budget » sont supprimés.

ART. 2.

Un article 4bis, libellé comme suit, est inséré dans l'arrêté-loi du 27 février 1947 modifiant les arrêtés royaux des 7 et 8 août 1939 sur les assurances mutuelles maritimes contre les risques de guerre :

« Article 4bis. — La valeur d'assurance des avires (corps et machines, y compris les appro-

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4 (Session de 1950-1951) : Projet de loi;
8, 83, 451 et 480 (Session de 1951-1952) : Amendements;
4 (Session de 1951-1952) : Rapport;
5 et 593 (Session de 1951-1952) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :
10 et 15 juillet.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1951-1952.

15 JULI 1952.

Wetsontwerp houdende :

- a) herziening van de uitzonderlijke bepalingen van de besluitwet van 27 Februari 1947, houdende wijziging der koninklijke besluiten van 7 en 8 Augustus 1939 over de onderlinge zeeverzekeringen tegen oorlogsrisico, en
- b) abattement op de terugbetaling van het bedrag der premiën voor verzekering tegen gewoon risico en oorlogsrisico, voorgeschoten door de Regie van het Zeewezen voor de tijdens de oorlog naar Groot-Brittannië uitgeweken vissersvaartuigen.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL .

In artikel 1, littera's c) en d), van de besluitwet van 27 Februari 1947 worden de woorden « van de Minister van het Budget » geschrapt.

ART. 2.

Een artikel 4bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in de besluitwet van 27 Februari 1947 houdende wijziging der Koninklijke besluiten van 7 en 8 Augustus 1939 over de onderlinge zeeverzekeringen tegen oorlogsrisico :

« Artikel 4bis. — De verzekerde waarden der schepen (casco en machines, daarin begrepen de

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

14 (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp;
48, 83, 451 en 480 (Zitting 1951-1952) : Amendementen;
544 (Zitting 1951-1952) : Verslag;
545 en 593 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
9, 10 en 15 Juli 1952.

visionnements nécessaires à la navigation normale) est fixée comme suit :

Le Conseil d'administration de l'Association d'assurances mutuelles maritimes contre les risques de guerre évalue le coût de la construction en Belgique, en août 1939, d'un navire en tous points identique au navire assuré tel qu'il se comportait à la date où les risques ont pris leur cours.

Cette évaluation est faite sur avis d'un collège de deux experts, dont l'un est choisi par l'assuré et l'autre est désigné par le Ministre ayant l'Administration de la Marine dans ses attributions, parmi les ingénieurs navals de cette administration. En cas de contestation entre eux, les deux experts s'adjoignent un troisième expert choisi de commun accord ou, à défaut d'accord, désigné par le Président du Tribunal de première instance d'Anvers.

Si, dans le délai de trois mois notifié par lettre recommandée, l'assuré n'a pas désigné son expert, le Conseil d'administration de l'Association d'assurances mutuelles maritimes demandera, par simple requête, au Président du tribunal de première instance d'Anvers, de procéder à cette désignation.

Le coût de construction fixé tel qu'il est dit ci-dessus, affecté du coefficient de réduction pour vétusté prévu au barème annexé au présent arrêté-loi, et augmenté du coût en août 1939 des approvisionnements, donne la valeur intrinsèque d'avant la guerre convenue pour le navire.

La valeur intrinsèque d'avant-guerre, affectée du multiplicateur trois pour renchérissement présumé d'après-guerre du coût de la construction et des approvisionnements, forme la valeur d'assurance inscrite dans la police.

Cette valeur sera adaptée régulièrement, et au moins tous les ans, compte tenu de la vétusté du navire et des modifications de construction qu'il aura subies. »

ART. 3.

L'article 5, alinéa premier, du même arrêté-loi est remplacé par la disposition suivante :

« Pour chacun de leurs bâtiments soumis à l'application de l'article 4, les armateurs paieront, pour la période comprise entre la date où les risques ont pris leur cours et la date de la perte totale du bâtiment ou le 31 décembre 1945, une participation exceptionnelle, calculée sur un montant égal à la différence entre les valeurs d'assurance arrêtés dans la nouvelle police et les valeurs successivement assurées sous le régime des polices annulées ou les indemnités garanties par les autorités requérantes en cas de perte totale.

Cependant les bâtiments de 30 tonneaux de jauge brute ou moins seront exempts du paiement de toute participation.

voorraden die voor de normale vaart nodig zijn) wordt vastgesteld als volgt :

De raad van beheer van de Vereniging voor onderlinge zeeverzekeringen tegen oorlogsrisico schat de bouwprijs in België, in Augustus 1939, van een vaartuig dat in alle opzichten gelijkwaardig is aan het verzekerd vaartuig, in de toestand zoals dit zich bevond op de datum dat het risico een aanvang nam.

Deze schatting geschiedt op advies van een college van twee deskundigen, waarvan één gekozen door de verzekerde en de andere door de Minister, tot wiens bevoegdheid het Bestuur van het Zeewezen behoort, onder de scheepsbouwkundige ingenieurs van dit Bestuur aangewezen wordt. In geval van betwisting tussen de twee deskundigen nemen deze een derde deskundige bij die in gemeen overleg gekozen of, bij gebrek aan overeenstemming, door de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen aangewezen wordt.

Indien de verzekerde zijn deskundige niet heeft aangesteld binnen de termijn van drie maanden, betekend per aangetekende brief, vraagt de Vereniging voor Onderlinge zeeverzekeringen tegen Oorlogsrisico, bij eenvoudig verzoekschrift aan de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, om hem aan te wijzen.

De bouwprijs, vastgesteld zoals hiervoren is gezegd, vermenigvuldigd met de vermindering-coëfficiënt wegens ouderdom bepaald bij de schaal die bij deze besluitwet behoort en vermeerderd met de kostprijs, in Augustus 1939, van de voorraden, geeft de voor het vaartuig overeengekomen vooroorlogse intrinsieke waarde.

De vooroorlogse intrinsieke waarde, vermenigvuldigd met drie wegens vooronderstelde duurder naoorlogse prijs van de aanbouw en van de voorraden, vormt de in de polis vermelde verzekerde waarde.

Deze waarde wordt regelmatig, en ten minste alle jaren, aangepast met inachtneming van de ouderdom van het vaartuig en de verbouwingen die het ondergaan heeft. »

ART. 3.

Artikel 5, eerste lid, van dezelfde besluitwet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Voor ieder van hun vaartuigen die onder toepassing van artikel 4 vallen, moeten de reders, voor de periode tussen de datum waarop het risico een aanvang heeft genomen en de datum van het totaal verlies van het vaartuig of 31 December 1945, een uitzonderlijke bijdrage betalen, berekend op een bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de verzekerde waarden in de nieuwe polis vastgesteld en de waarden onder het regime der vernietigde polissen achtereenvolgens verzekerd of de vergoedingen door de opeisende overheden in geval van totaal verlies gegarandeerd.

Voor de vaartuigen van ten hoogste 30 bruto-ton moet evenwel geen enkele bijdrage betaald worden.

La participation exceptionnelle sera de :

- 1 p. c. l'an pour les bâtiments de plus de 30 à 200 tonneaux de jauge brute;
- 1,5 p. c. l'an pour les bâtiments de plus de 200 à 400 tonneaux de jauge brute;
- 2,5 p. c. l'an pour les bâtiments de plus de 400 à 575 tonneaux de jauge brute;
- 3,5 p. c. l'an pour les bâtiments de plus de 575 à 750 tonneaux de jauge brute;
- 5 p. c. l'an pour les bâtiments d'une jauge brute supérieure à 750 tonneaux.

Cependant pour les bâtiments de plus de 30 à 750 tonneaux de jauge brute, réquisitionnés par l'occupant ou par le Corps de la Marine Belge, la participation exceptionnelle sera calculée, mais uniquement pour la période de la réquisition, sur la base du pourcentage prévu ci-dessus pour la classe de bâtiments immédiatement inférieure à celle à laquelle ils appartiennent. »

Le deuxième alinéa du même article 5 de l'arrêté-loi du 27 février 1947 est abrogé.

ART. 4.

L'article 8, deuxième alinéa, du même arrêté-loi est remplacé par la disposition suivante :

« La participation exceptionnelle sera de même calculée sur la différence entre le montant de l'indemnité pour perte totale réduite à laquelle l'armateur sous-assuré aurait eu droit en cas de sinistre et le montant des valeurs assurées sous le régime des polices annulées. »

ART. 5.

Les deuxième, troisième, quatrième, cinquième et sixième alinéas de la police annexée à l'arrêté-loi du 27 février 1947 sont remplacés par la disposition suivante :

« Valeur d'assurance : francs ... (en chiffres et en lettres) ... »

Cette valeur d'assurance a été fixée conformément aux dispositions de l'article 4bis de l'arrêté-loi du 27 février 1947.

Le coût estimé de construction en août 1939 du navire (corps et machines) est fixé à ... francs. Les approvisionnements nécessaires à la navigation normale sont évalués, valeur en août 1939, à ... francs.

La valeur intrinsèque d'avant-guerre est fixée à ... francs.

La valeur d'assurance à la date où les risques ont pris leur cours est fixée à ... francs. »

De uitzonderlijke bijdrage bedraagt :

- 1 t. h. 's jaars voor de vaartuigen van meer dan 30 tot en met 200 bruto-ton;
- 1,5 t. h. 's jaars voor de vaartuigen van meer dan 200 tot en met 400 bruto-ton;
- 2,5 t. h. 's jaars voor de vaartuigen van meer dan 400 tot en met 575 bruto-ton;
- 3,5 t. h. 's jaars voor de vaartuigen van meer dan 575 tot en met 750 bruto-ton;
- 5 t. h. 's jaars voor de vaartuigen van meer dan 750 bruto-ton.

Voor de vaartuigen van meer dan 30 en tot 750 bruto-ton, opgeëist door de bezetter of door het Belgische Marinekorps, zal de uitzonderlijke bijdrage nochtans berekend worden, echter maar voor de duur dezer opeisingen, op basis van het percentage hiervoren vastgesteld voor de klasse van vaartuigen onmiddellijk beneden deze tot welke zij behoren. »

Het tweede lid van hetzelfde artikel 5 van de besluitwet van 27 Februari 1947 wordt ingetrokken.

ART. 4.

Artikel 8, tweede lid, van dezelfde besluitwet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De uitzonderlijke bijdrage wordt eveneens berekend op het verschil tussen het bedrag der verminderde vergoeding wegens totaal verlies waarop de te laag verzekerde reder in geval van ramp zou recht gehad hebben en het bedrag van de waarden onder het regime der vernietigde polissen verzekerd. »

ART. 5.

De tweede, derde, vierde, vijfde en zesde leden van de bij de besluitwet van 27 Februari 1947 behorende polis worden vervangen door de volgende bepaling :

« Verzekerde waarde : frank (in cijfers en in letterschrift)..... »

Deze verzekerde waarde werd vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 4bis van de besluitwet van 27 Februari 1947.

De geschatte bouwpijs, in Augustus 1939, van het vaartuig (casco en machines) is vastgesteld op ... frank. De voorraden die nodig zijn voor de normale vaart zijn geschat, waarde in Augustus 1939, op ... frank.

De vooroorlogse intrinsieke waarde is vastgesteld op ... frank.

De verzekerde waarde op de datum waarop het risico een aanvang heeft genomen, is vastgesteld op ... frank. »

ART. 6.

Le numéro 13 des conditions particulières de la police annexée à l'arrêté-loi du 27 février 1947 est remplacé par la disposition suivante :

« 13. — Il sera perçu pour chaque navire assuré, pour la période comprise entre la date où les risques ont pris leur cours et la date de la perte totale ou le 31 décembre 1945, une participation exceptionnelle, calculée sur la différence entre la valeur d'assurance fixée comme il est dit ci-dessus et les valeurs successivement assurées par l'Association d'assurances mutuelles maritimes contre les risques de guerre sous le régime des polices remplacées ou les indemnités pour perte totale garanties par les autorités requérantes au temps de la réquisition.

Cette participation exceptionnelle sera de :

1 p. c. l'an pour les bâtiments de plus de 30 et jusqu'à 200 tonneaux de jauge brute;

1,5 p. c. l'an pour les bâtiments de plus de 200 à 400 tonneaux de jauge brute;

2,5 p. c. l'an pour les bâtiments de plus de 400 à 575 tonneaux de jauge brute;

3,5 p. c. l'an pour les bâtiments de plus de 575 à 750 tonneaux de jauge brute;

5 p. c. l'an pour les bâtiments d'une jauge brute supérieure à 750 tonneaux.

Cependant, pour les bâtiments de plus de 30 à 750 tonneaux de jauge brute, réquisitionnés par l'occupant ou par le Corps de la Marine Belge, la participation exceptionnelle sera calculée, mais uniquement pour la période de la réquisition, sur la base du pourcentage prévu ci-dessus pour la classe de bâtiments immédiatement inférieure à celle à laquelle ils appartiennent. »

ART. 7.

Les armateurs des bâtiments de pêche évacués en Grande-Bretagne pour lesquels les primes d'assurance contre les risques ordinaires et de guerre ont été avancées par la Régie de la Marine sont affranchis du remboursement de ces primes à concurrence de :

75 p. c. lorsqu'il s'agit de bâtiments ne jaugeant pas plus de 50 tonneaux brut;

50 p. c. lorsqu'il s'agit de bâtiments de plus de 50 à 60 tonneaux de jauge brute;

25 p. c. lorsqu'il s'agit de bâtiments jaugeant plus de 60 et jusqu'à 100 tonneaux brut.

ART. 6.

Nummer 13 van de bijzondere voorwaarden van de bij de besluitwet van 27 Februari 1947 behorende polis wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 13. — Voor ieder verzekerd schip wordt voor de periode tussen de datum waarop het risico een aanvang heeft genomen en de datum van het totaal verlies of 31 December 1945, een uitzonderlijke bijdrage geheven, berekend op het verschil tussen de verzekerde waarde vastgesteld zoals hiervoren is gezegd en de waarden onder het regime der vervangen polissen door de Vereniging voor onderlinge zeeverzekeringen tegen oorlogsrisico achtereenvolgens verzekerd of de vergoedingen wegens totaal verlies die door de opeisende overheden ten tijde van de opeising gegarandeerd werden.

Deze uitzonderlijke bijdrage bedraagt :

1 t. h. 's jaars voor de vaartuigen van meer dan 30 tot en met 200 bruto-ton;

1,5 t. h. 's jaars voor de vaartuigen van meer dan 200 tot en met 400 bruto-ton;

2,5 t. h. 's jaars voor de vaartuigen van meer dan 400 tot en met 575 bruto-ton;

3,5 t. h. 's jaars voor de vaartuigen van meer dan 575 tot en met 750 bruto-ton;

5 t. h. 's jaars voor de vaartuigen van meer dan 750 bruto-ton.

Voor de vaartuigen van meer dan 30 en tot 750 bruto-ton, opgeëist door de bezetter of door het Belgisch Marinekorps, zal de uitzonderlijke bijdrage nochtans berekend worden, echter maar voor de duur dezer opeisingen, op basis van het percentage hiervoren vastgesteld voor de klasse van vaartuigen onmiddellijk beneden deze tot welke zij behoren. »

ART. 7.

De reders van de naar Groot-Brittannië uitgeweken vissersvaartuigen waarvoor de premies voor verzekering tegen gewoon risico en oorlogsrisico door de Regie van het Zeewezen werden voorgeschoten, zijn van de terugbetaling van die premien vrijgesteld tot een beloop van :

75 t. h. als het vaartuigen betreft die niet meer dan 50 bruto-ton meten;

50 t. h. als het vaartuigen van meer dan 50 tot en met 60 bruto-ton betreft;

25 t. h. als het vaartuigen betreft die meer dan 60 tot 100 bruto-ton meten,

ART. 8.

Les ristournes éventuelles de participations exceptionnelles ou de primes déjà payées, à faire aux armateurs à la pêche par application des articles 3 et 7 de la présente loi ou de l'arrêté royal qui, en exécution de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, fixera le montant des primes pour l'assurance des accidents du travail, ne seront effectuées qu'après apurement des dettes de ces armateurs, dans les mêmes chefs, envers la Régie de la Marine, l'Association d'Assurances mutuelles maritimes contre les Risques de Guerre ou la Caisse Commune de la Pêche Maritime.

Bruxelles, le 15 juillet 1952.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 8.

De eventuele teruggaven van uitzonderlijke bijdragen of van reeds gestorte premiën, die ten bate van de reders ter vissery dienen gedaan bij toepassing van artikelen 3 en 7 van deze wet of van het koninklijk besluit dat ter uitvoering van de besluitwet van 23 October 1946 het bedrag der verzekeringspremiën voor arbeidsongevallen zal vaststellen, zullen slechts geschieden na vereffening van de bedragen welke deze reders, uit dezelfde hoofde, aan de Regie van het Zeewezen, de Vereniging voor onderlinge zeeverzekeringen tegen Oorlogsrisico of de Gemeenschappelijke Kas voor de zeevisserij verschuldigd zijn.

Brussel, 15 Juli 1952.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.

A. BERTRAND.